

## 裕利股份有限公司 函

聯絡地址：台北市南京東路四段126號10樓之1至之3

聯絡人員：余小姐

聯絡電話：02-25700064 分機：23607

聯絡傳真：02-25798587

電子信箱：[haorder@zuelligpharma.com](mailto:haorder@zuelligpharma.com)

受文者：天主教中華聖母修女會醫療財團法人\*

發文日期：中華民國112年05月17日

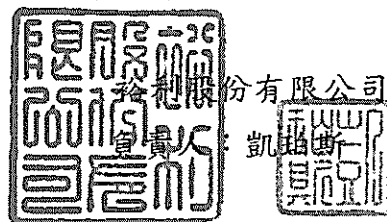
發文字號：112 裕字-第000789號

主旨：本公司銷售法商益普生股份有限公司台灣分公司之產品「SMECTA, POWDER FOR ORAL SUSPENSION (舒腹達口服懸液用粉劑)」更正包裝變更及口味中文翻譯事宜，如說明段。

說明：

- 一、本公司銷售法商益普生股份有限公司台灣分公司之產品「SMECTA, POWDER FOR ORAL SUSPENSION (舒腹達口服懸液用粉劑)(橘子香草口味)」(衛署藥輸字第023349號)，承蒙貴院採用，特此致謝。
- 二、接獲原廠通知，上述產品包裝與中文翻譯會陸續進行變更，與先前行文之變更有所差異(附上先前變更公文)，此次變更資訊詳如附件。
- 三、本次變更僅針對Orange-Vanilla flavor之中文翻譯更正為「柳橙香草口味」，並無變更產品之成分或賦形劑，此文字內容雖有變更，但不涉及藥品品質及用藥安全屬於自行變更事項。
- 四、中文仿單內之Orange-Vanilla flavor的中文翻譯將於下一版進行修正。
- 五、特此說明，敬請轉知相關單位，不便之處，敬請見諒，並請繼續支持本公司為禱。

附件：先前變更公文、新舊包裝差異說明、原廠聲明書



# 裕利股份有限公司 函

聯絡地址：台北市南京東路四段126號10樓之1至之3  
聯絡人員：余小姐  
聯絡電話：02-25700064  
聯絡傳真：02-25798587  
電子信箱：haorder@zuelligpharma.com

受文者：各醫療院所

發文日期：中華民國112年04月20日

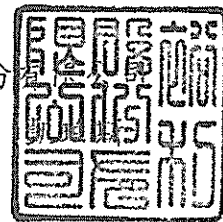
主旨：本公司銷售法商益普生股份有限公司台灣分公司之產品「SMECTA, POWDER FOR ORAL SUSPENSION (舒腹達口服懸液用粉劑)」包裝及口味變更事宜，如說明段。

說明：

- 一、本公司銷售法商益普生股份有限公司台灣分公司之產品「SMECTA, POWDER FOR ORAL SUSPENSION (舒腹達口服懸液用粉劑)(橘子香草口味)」(衛署藥輸字第023349號)，承蒙貴院採用，特此致謝。
- 二、上述產品自批號W23551起開始供應新包裝，由橘子香草口味變更為柳橙香草口味，新舊包裝之差異詳如附件。
- 三、特此說明，敬請轉知相關單位，不便之處，敬請見諒，並請繼續支持本公司為禱。

附件：新舊包裝差異說明、新包裝產品圖示

裕利股份  
負責人：

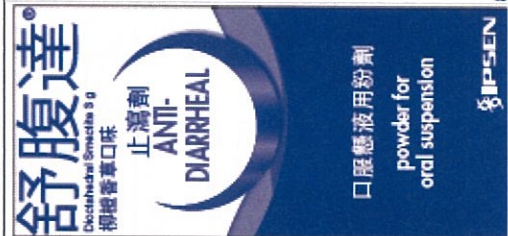


外盒

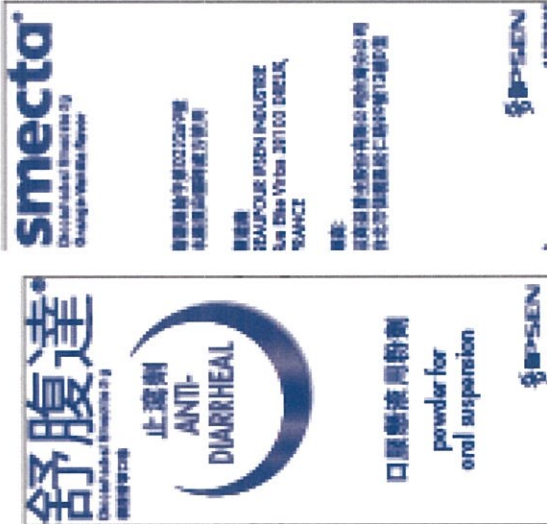


小包裝



|                                                                                                           |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>本次 V1</p> <p>外盒</p>  | <p>改變<br/>swoosh 顏色</p> <p>變更中文面<br/>正面<br/>的口味中文翻譯<br/>由 橘子香草口味為 柳橙香<br/>草口味</p>                                           |
| <p>小包裝</p>            | <p>正面:<br/>字體改為單一顏色(藍色)<br/>改變<br/>swoosh 顏色<br/>(橘色變藍色)<br/>變更正面<br/>口味中文翻譯<br/>由 橘子香草口味為 柳橙香<br/>草口味</p> <p>反面: 去藍色背景</p> |

下一版 V2

|            |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                   |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            |    | <p>移除藍色背景外盒更改為單一顏色(藍色)</p> <p>更正側面的賦形劑的寫法從</p> <p>賦形劑:<br/>葡萄糖,蔗糖,乙醇,<br/>Glucose monohydrate,<br/>Saccharin sodium,<br/>橘子調味劑,<br/>香草調味劑<br/>變為</p> <p>賦形劑: Glucose monohydrate, Saccharin sodium,<br/>檸檬香香料</p> |
| <p>小包裝</p> |  | <p>移除正面下半部<br/>藍色背景</p> <p>英文面<br/>Orange-Vanilla<br/>為<br/>Orange-Vanilla <b>flavor</b></p>                                                                                                                      |





## 聲明書

關於本公司處方藥產品舒腹達口服懸液用粉劑 (SMECTA, POWDER FOR ORAL SUSPENSION; 衛署藥輸字第 023349 號)產品資訊之補充說明如下:

該產品於全球及台灣上市之產品口味一直為 Orange-Vanilla flavor，原登記之中文翻譯為「橘子香草口味」，本次變更僅針對 Orange 之中文翻譯更正為「柳橙香草口味」，並無變更產品之成分或賦形劑。

此為文字內容雖有變更，但不涉及藥品品質、用藥安全者屬於自行變更事項。

關於台灣包裝其外盒與內部小包裝於批號 W23511 已經同步修正而中文仿單內之 Orange-Vanilla flavor(橘子香草)的翻譯更正將於下一版進行修正，懇請見諒。

公 司：法商益普生股份有限公司台灣分公司  
負 責 人：Andrew ADAMS  
地 址：台北市 11073 信義區松仁路 89 號 13 樓

